

# Δὐὸ ἰά ÷ ñçóéìïðïéåßôå ìå åðéôõ ÷ ßå ôçí ëßóôå çëåêôñïïéëïý ôå ÷ ðäñïïåßï FreeBSD-questions

Greg Lehey

[grog@FreeBSD.org](mailto:grog@FreeBSD.org)

\$FreeBSD: doc/el\_GR.ISO8859-7/articles/freebsd-questions/article.sgml,v 1.14  
2008/12/08 03:10:51 keramida Exp \$

Ôï FreeBSD åßïåé Ýïå éåðï ÷ ðñùïÝïå àïðïñéëÛ òýïåïëï ðïò FreeBSD Foundation.  
Ìé ëÝïåò Microsoft, IntelliMouse, MS-DOS, Outlook, Windows, Windows Media, éåé Windows NT åßïåé  
åßôå éåðï ÷ ðñùïÝïå àïðïñéëÛ òýïåïëå þ àïðïñéëÛ òýïåïëå ôçò Microsoft Corporation òòòò ÇïùïÝïåò  
Ðïëëòåßåò éåé/þ òå Ûëëåò ÷ þñåò.  
Ìé ëÝïåò Netscape éåé Netscape Navigator åßïåé éåðï ÷ ðñùïÝïå àïðïñéëÛ òýïåïëå ôçò Netscape  
Communications Corporation òòòò Ç.Ð.Á éåé Ûëëåò ÷ þñåò.  
Ìé ëÝïåò Motif, OSF/1, éåé UNIX åßïåé éåðï ÷ ðñùïÝïå àïðïñéëÛ òýïåïëå éåé ìé ëÝïåò þ ðñÛóåò IT  
DialTone éåé The Open Group åßïåé àïðïñéëÛ òýïåïëå ðïò The Open Group òòòò ÇïùïÝïåò Ðïëëòåßåò  
éåé òå Ûëëåò ÷ þñåò.  
Ìé ëÝïåò QUALCOMM éåé Eudora åßïåé éåðï ÷ ðñùïÝïå àïðïñéëÛ òýïåïëå ôçò QUALCOMM Incorporated.  
Ðïëëòåßåò åðÛ òòòò ëÝïåò þ ðñÛóåò ìé ìðßåò ÷ ñçóéìïðïëïýïåé åðÛ ðïòò éåðåòéåðåòóóò þ ðïòò  
ðùëçòò ðïòò åéå ìå éåéñßïïï òå ðñïùïïå ðïòò éåðñïýïåé àïðïñéëÛ òýïåïëå. ¼ðïò áðòòò  
àïðåïßæïïåé òå áðòò ðï éåßïåï éåé åéå ùòåò åðÛ áðòòò àïùñßæåé ç ìïÛåé ÁïÛððïçò ðïò FreeBSD ùòé  
åßïåé ðéååïïï ìå åßïåé àïðïñéëÛ òýïåïëå, éå ååßôå Ýïå åðÛ òå òýïåïëå: “TM” þ “®”.

Áðòò ðï éåßïåï ðåñÝ ÷ æ ÷ ñþóéìåò ðëçñïïñßåò åéå ùòòò ðñïðåïýï ìå ðñïðïçïïïï Ýïå åñÛïå åéå ôçí  
ëßóôå òå ÷ ðäñïïåßï FreeBSD-questions. Äßïïðåé òçïåïëåé éåé ìåçåßåò ðïò èå ìåéòðïðïçïïï ôçí  
ðéååïùçòå ìå áïåïþòçò ìå ðÛñåé ÷ ñþóéìåò áðåïðóåò.

Áðòò ðï éåßïåï (ÓÔÌ: ç åååéëþ Ýëåïç) òðÝëïðåé òåêðéëÛ òççí þåé ôç ëßóôå FreeBSD-questions.

## ΔΒίαέάὸ Δαñέά ÷ ïñÝíùí

1 ἈέόάññäP .....	2
2 Δὺὸ ἰά ññáððáßðá ôçí FreeBSD-questions .....	2
3 Δὺὸ ἰά äéáññáððáßðá äðñ ôçí FreeBSD-questions .....	3
4 Δñð ἰά ððáßèñ ôçí äñððçðP ïñ; Óðçí –questions P ôçí –hackers;.....	4
5 Δñéí ððáßèäðá ἰέα äñððçç.....	4
6 Δὺὸ ἰά ððáßèäðá ἰέα äñððçç .....	5
7 Δὺὸ ἰά ððððçñððáðá ἰέα äñððçç .....	7
8 Δὺὸ ἰά äðáíðððáðá ἰέα äñððçç.....	8

## 1 ἈέόάññäP

Ç FreeBSD-questions äβίαέ ἰέα ðá ÷ ðäñññéP ëßððá ðñ ðñðçññáðáé äðñ ôçí ññäá áíÛðððçð ðñ FreeBSD äέα ἰά äñððèñññ ðá äððP äñðέαá ùñé Ý ÷ ðñ äðññáð ð ÷ äðéèÛ ἰä ôçí ÷ ñðç ðñ FreeBSD. ἰέα Ûèç ëßððá, ç FreeBSD-hackers, äβίαέ äέα ðéí ðññ ÷ ùñçíÝñä ññðððáéð, ùðð ñέα ðäñÛäéäñä ððççðððáéð äέα ἰäèñññééÝð äññáððáð áíÛðððçð.

**Óçñáßñç:** Ì ùññ “hacker” äáí Ý ÷ äé éáñá äðñýðð ð ÷ Ýç ἰä ôçí äéðäñP ðñðð ððññäéððÝð Ûèèññ áñèñðñí. Ì ðñððð ùññ äέα ðÝðññ ñáññð áññäéð äβίαέ “cracker”, äèèÛ ðá äçññðèP ἰÝðá äçññññçð äá ðñ Ý ÷ ðñ äñäéäýðäé äèññä. ἰé FreeBSD hackers äá ääèñññññ ôçí ðäñäáßáç ðçð áððÛèäéð ðñ ððññäéððñ (cracking), éäé äáí Ý ÷ ðñ éáñá ð ÷ Ýç ἰä ðÝðññ ñáññð áññäéð. Äέα ἰä ðéí èäððñññ ðäñéäñäð ðñ hackers, äáððá ðñ How to Become A Hacker (<http://www.catb.org/~esr/faqs/hacker-howto.html>) ðñ Eric Raymond.

Äððñ äβίαέ Ýñä äéððèñ ññññä ðñ ðñññ ðèññð äβίαέ ἰä äñçððáé ðñññ äððñð ðñ äñäççðñññ äñðέαá äðñ ôçí FreeBSD-questions (ðñðð “éäéñññññññ”) ùññ éäé äððñð ðñ äðáíðÛñä ðèð ññðððáéð (ðñðð “hackers”).

Äñäðñððèðä ððÛñ ÷ äé ἰέα èñññä, ðñ ððáßèäðáé ðççí äéäññäðèP ððèP äññá ðñ Ý ÷ äé ç èÛè ññä. ἰé éäéññññññ éäççñññññ ðñðð hackers ùðé äβίαέ äññèððÝð, èñèçñÝññ, éäé ùðé äáí äñçðÛñä, äññ ἰé hackers éäççñññññ ðñðð éäéññññññ ùðé äβίαέ ÷ äæñ, äñèäññ ἰä äéäÛññññ äðèÛ ÄäèèèèÛ, èé ùðé ðäñèñÝñññ ðá ðÛñðá ἰä ðñðð äñññðáé ðá Ýñä áççñÝñññ äðèñ. Ääñññð äβίαέ, äÝäéä, ùðé ἰέα äñçç äèðèäéð ððÛñ ÷ äé éäé ððèð äðñ äððÝð äðñðáéð, äèèÛ éäðÛ èññññ äððÝð ἰé äðñðáéð ððáßñññññ ðá äéðèðñäðá ññäðð.

ἰä äððñ ðñ èäññññ, èä ðèäéä ἰä èÛñ èÛðé ἰä äðäýññ èÛðð äððP ôçí ññäP, éäé ἰä äñçððñ ùññ ðñññ ùññð ἰä ÷ ñçóéïïðññññ ἰä ðá éäýðäñä äðñäð äðñäéÝññññä çç ëßððá FreeBSD-questions. ðäñäéèðð ðäñéäñññð ððð ἰä ððáßèäé èÛðññññ ἰέα äñððçç. ἰäðÛ èä äñññä éäé ðññññññ äέα ἰä äññññññ äðáíðððáéð.

## 2 Δὺὸ ἰä ññáððáßðá ôçí FreeBSD-questions

Ç FreeBSD-questions äβίαέ ἰέα ëßððá çäêðñññññññ ðá ÷ ðäñññáßñ, ðððð ÷ ñäéÛäððá ðñññññññ ðá èÛðñéä ððçñññññ çäêðñññññññ ðá ÷ ðäñññáßñ. Äέα ἰä ññáððáßðá ðçç ëßððá, äðéèäèðèäððá ἰä ðñ ððèñññäðñçðP ðáð çç Óäèßää ððçññññññññ ðçð FreeBSD-question (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-questions>). Óññ ðñññä “Subscribing to freebsd-questions” ððððççñððá ðñ ðääññ “Your email address” èé ùðñéä Ûèèä ðññññññññññ ðääñä èÝèäð.

[illegible]

¼áí ãñáoêáó óóí FreeBSD-questions, ðñáo Ýía ííííí éáèúíñíóíáòò áú ôí <mailman>. Óá áóú ôí ííííí, áíííí óá Ûéä ðñííííí, áíçáâ éé ðú ìíñíáò íá áéáñáóáò áú ôç éíóá. Íñóóá Ýía óóðéú ííííí:

Normally, Mailman will remind you of your [freebsd.org](http://freebsd.org) mailing list passwords once every month, although you can disable this if you prefer. This reminder will also include instructions on how to unsubscribe or change your account options. There is also a button on your options page that will email your current password to you.



<http://www.FreeBSD.org>), áéâéÛ ôï Å÷âéñßäéï ôïõ FreeBSD

([http://www.FreeBSD.org/doc/el\\_GR.ISO8859-7/books/handbook/index.html](http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/books/handbook/index.html))

([http://www.FreeBSD.org/doc/el\\_GR.ISO8859-7/books/faq/index.html](http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/books/faq/index.html)).

- Ðαηέççæðßòá Ð áíáæçòÐòóá ò÷ ððéêÛ éÝíáðá òóá áη÷ ðßá òçð èßòóáð, æéá íá ααßòá áí ç áηðòçòÐ óáð Ð èÛðíéá ðáηüüíéá Ý÷ æè Ðæç áηòáíéóóðß Ð Ý÷ æé áðáíòçèß òòí ðáηáæèüí. Ìðíñßòá íá áηßòá òá áη÷ ðßá òçð èßòóáð òòç æéáýèòíòç <http://www.FreeBSD.org/mail> éáé íá áíáæçòÐòóáð ðáèèÛ éÝíáðá òòç æéáýèòíòç <http://www.FreeBSD.org/search/search.html#mailinglists>. ÕÝðíéáð áíáæçòÐòóáð ìðíñýí íá áßíñòí éáé óá Õèèñòð áìòðççñáòçð Ýð ðñò Ý÷÷ñò òí áη÷ ðßí òçð èßòóáð, ð.÷. òòç æéáýèòíòç <http://marc.theaimsgroup.com>.
- ×ñçóéñðíðéÐòóá íéá ìç÷ ðíÐ áíáæÐòççòð, üðùð òí Google (<http://www.google.com>) Ð òí Yahoo (<http://www.yahoo.com>) æéá íá áηñßòá áðáíòÐòóáð òóðé áηñòðÐòóáð óáð. Õí Google Ý÷ æé áéüíá éáé æéáéèü òíÐíá æéá òá BSD éäéòíðñáèèÛ óðóðÐíáðá (<http://www.google.com/bsd>).

## 6 Đuò íá óôăßěăôă ìéá ăñpôçóç

1/4ôáí óôÝëíãôã íëá ãñþôçôç óôçí FreeBSD-questions, óëãöôãßôã ðñþôá óá ðãããêÛôù ðñÛãããôã:

- [illegible]

Ἰçí òðíœîēÛôâ òçí àðßãñáóç ðíð Ýíá êáêíãñãñíÝíí ìÞíðíá ìðíñãß íá Ý ÷ áé, êé áðòòü ü ÷ é ìüñ òóçí FreeBSD-questions  
 êßòóá. Õí ìÞíðíá óáo áßíáé áðòòü ðíð éá áíðí íé Ûêéíé, êé áí áßíáé êáêíãñãñíÝíí, ìá òí êáßíãñí ðéüêéçñüí ðãñããñÛòüí  
 óá íéá ãñãñíÞ, Þ ãñíÛòí èÛêç, éá äÞóáé Ûó ÷ çíç áíóýðòóç òðíðð Ûêéíðð áéá óáo.

[illegible]

- cc:Mail
- Eudora®
- exmh
- Microsoft® Exchange

- Microsoft Internet Mail
- Microsoft Outlook®
- Netscape®

[illegible]

- Οεάρηηόδσδσβόα ισέε ε ηηά έαέ ε ηερίε ηηάδ αβίαέ οσόδσ ησέιεοιγίαδ όδσ όγσόεισ όάδ. Αόδσ ιδηηάβ ίά όαβίαόάέ έββαί ÷άειι, αόίγ όι ιπρίωισ όάδ γόόέ έέ άέέεεδ έά όδωόάέ, άέέω θτεέειβ άδω όιτδ άρεηηδωτδ θιω θηιτδάέάβόά ίά άδέέέρειηηπόάόά ίάαεβ όιτδ δαβηηιωί άηέάδγδ άέάόηιόωάδ ιεγίγίαόά έωέα ιγνά. θτεέγδ όηηγδ όάέέηηγί όά άέόάη ÷ιιάρά ιεγίγίαδω όιτδ άιωέηά ίά όι έγία έαέ όει ειαηηείβα, έαέ άι όι ιπρίωισ όάδ άάι όδωόάέ θηέί όει θηηόε άδωιόόόε, ιδηηάβ ίά έαηηέβόιωι ισέέ άάι όι δπηάί έαί έαέ ίά ιει άό÷τεεέγί δάηάδωιι.
- Ιει όοιδθάηέέαίαωίαόά ωό÷άόάδ αηηόδπόάέδ όοι βαέι ιπρίωία. θηηόά άδω ιεά, γία όαηωόόέι ιπρίωία ιδηηάβ ίά όηάβόάέ όηι έυόιι έαέ ίά ιει άό÷τεεέγί, έαέ άαγόαηηι, αβίαέ άγόέεηι ίά δαόγ÷άόά ίά άέάωιόιωι ιεάδ όέδ αηηόδπόάέδ ιεέι ισέέ ιδηηίγί ίά άδάρόβόιωι.
- Άρπόά υοί δθάηέόυόαηάδ δέεηηιωηηάδ αβίαόάέ. Αόδω αβίαέ ιέα έωδωδ δαηηάηάε άδαβόόόε, έαέ θηγθαέ ίά άίάέγιοιωία έωδωδ όέ δέεηηωηηάδ ÷ηάέωάόάέ ίά όόάεάόά, άέέω άέα αη÷π άδ όηγία όά άηδ:
- Ó÷άαηι όά έωέα δαηηδδωόε, αβίαέ όείαίόέέυ ίά ιγηάέ έάίάδ θιέα γέάιόε όιθ FreeBSD όηγ÷άόά. Άέάέέω ιά όι FreeBSD-CURRENT, έά θηγθαέ ίά δαβόά άέιιι έαέ θιέα αβίαέ ε ειαηηείβα όιθ δεάάβιθ έπαέέα. ωδωδ έαέ ιω ÷άέ, άάι θηγθαέ ίά όόγέηάόά ιιιιθ αηηόδπόάέδ άέα όι -CURRENT όόει FreeBSD-questions.
- Άέα ιθιέηαβδωία δηιιιέεηα *ιδηηάβ* ίά γ÷άέ ό÷γόε ιά όι όέέέυ όιθ όδτεηάέόδπ όάδ (hardware), δαβόά ιάδ έαέ άέα όι όέέέυ όιθ γ÷άέ ι όδτεηάέόδπ. Άί γ÷άόά άιόέάηέβάδ, όδτεγόόά ισέέ ιωέέη γ÷άέ ό÷γόε ιά όι όέέέυ. Όέ άβαιθ CPU ÷ηόόέηιθιέάβόά; Διόι αηπαίηε; Όέ ιόθόέεπ; Διόι ιηε; Όέ δαηέόαηάέάέω;
 

Άάίέέω θηγθαέ ίά ÷ηόόέηιθιέάβόά έαέ όει έηβόε όάδ άαη, άέέω όοιπέυδ ε γηαιθ όεδ άίθιέπδ dmesg(8) ιδηηάβ ίά άθιιι÷έάβ ÷ηπόέιε, αόίγ ιάδ έγία έ÷έ ιιηι όέ όέέέυ ÷ηόόέηιθιέάβόά, άέέω έαέ θιέα γέάιόε όιθ FreeBSD όηγ÷άόά.
- Άί άέγθαόά έωθιέα ιεγίγίαόά έωέιτδ, ιει αηωόάόά “Άέγθω έωθιέα ιεγίγίαόά έωέιτδ”, άέέω αηωόά (άέα δαηωάέέαη) “Άέγθω όι ιπρίωία έωέιτδ ‘No route to host’”.
- Άί όι όγόόεηα έωίιέ panic, ιει δαβόά “Όι όγόόειω ιιθ γέάίά panic”, άέέω (άέα δαηωάέέαη) “όι όγόόειω ιιθ γέάίά panic ιά όι ιπρίωία ‘free vnode isn’t’”.
- Άί γ÷άόά έωθιέα άόόέηέβα ιά όει άάέάδωόάόόε όιθ FreeBSD, δαβόά ιάδ όβαιθόηά όέ όέέέυ γ÷άόά. Δέι όόάέαηέηιγία, αβίαέ όείαίόέέυ ίά ιγηιωία όά IRQ έαέ όέδ άέάδέγίόάέδ I/O άέα ιεάδ όέδ έωηόάδ θιω γ÷άόά άάέάόάόόεηγίαδ όόι ιε÷ωίειω όάδ.
- Άί γ÷άόά έωθιέ δηιιιέεηα ιά όι ίά έάόάόγηάόά όι PPP ίά αηέέγθάέ, δαηέαηωόά όέδ ηόέιβόάέδ όάδ. θιέα γέάιόε όιθ PPP όηγ÷άόά; Διιθ όοηγίαόά έαέ ιά θιέι όηιθι έέγá÷άόάε ε όάόδιόόω όάδ; ÷άόά όόάόέεπ π αόίιιέεπ IP άέάγέόιόε; Όέ ιεγίγίαόά δαβηίαόά όά log αη÷άβα όάδ;
- θτεέγδ άδω όέδ δέεηηωηηάδ θιω έγέάόά όοιπέυδ ίά όόάεάόά, δαηέέέαηωιηόάέ όόει γηαιθ θηηαηαηωόιι ιδωδ όι dmesg(8), π όά ιεγίγίαόά θιω άέγθαόά όόει έιθιιέά όάδ, όά ιθιίβα όέδ δέι θτεέγδ όηηγδ όπαέηιόάέ έαέ όοι αη÷άβι /var/log/messages. Ιει αηέέωωόάόά ίά άίόέαηωόάόά άόγδ όέδ δέεηηωηηάδ ίάηάαηωιηόδω όάδ. Άβίαέ άαηάδι έαέ ό÷άαηι όβαιθόηά έά έωίιόά έωθιέι έωέιτδ. Άέα ίά όόάεάόά όά δαηέα÷ιιάρά έωθιέιθι log αη÷άβιθ, άβόά έωίιόά

Ὑῖα ἀρδβανᾶοι ὄτο ἀν÷ᾱβιρ ἐὰε ÷ηζοείηθιεΡῶδᾱ εὔθιεῖρ ἀδᾱῖανᾱᾶῶδΡ ἐὰει Ὑῖρο ῖα εὐφᾶδᾱ υῶα ἐνῖὔῶεᾱ ἀᾱῖ ᾱβῖᾱε  
 ῶ÷ᾱῶεεὔ, Ρ ἀρῶεᾱῖὔῶδᾱ ἐὰε ἀδῶεερεεΡῶδᾱ υῶε Ὑ÷ᾱε ῶ÷Ὑῶζ ὀοῖ ἰΡῖοῖὔ ὀᾶδ. Ἄεᾱ ὀζῖ Ὑῖᾱῖ εὔθιεῖρο θηῖᾱᾱὔῖᾱῶοῖο,  
 υῶδῶδ θ.÷. ὀῖ dmesg(8), ᾱῖᾱεᾱῶᾱῶεῖῖᾱῶᾱ ὀζῖ Ὑῖᾱῖ ὀᾱ εὔθιεῖρ ἀν÷ᾱβι ἐὰε ÷ηζοείηθιεΡῶδᾱ ᾱῶδῶ ὀῖ ἀν÷ᾱβι. Ἄεᾱ  
 δᾱᾱὔᾱᾱᾱᾱᾱᾱ:

```
% dmesg > /tmp/dmesg.out
```

Áõöü èá óôâßëäé ôçí Ýññäî òçò áíóïëÒðò óôî áñ÷âßí /tmp/dmesg.out.

- [illegible]

Ἀέα ἱά ἀράεαῶαεῶεῶποῖα, ἀὸ διγῖα υῶε ἱγῖαῶα ὀφι ἀδῦῖος ὀφι δᾶπᾶεῦδου ἀνῖος (ἱάε ἀβῖαε εῖ βαέα ἀνῖος εἶε ὀδεὸ ἀοῖ δᾶπεδῶαεὸ). Ἰῶπᾶβῶα ἱά αἶεεγῖαῶα ἱεῖα ἀδῦ ὀδεὸ ἀοῖ ἀοῦδῶ ἀνῶαῶαεὸ εἶ δῖοεῖνγῶαῶα ἱά ἀδᾶῖῶαῶα:

## ĐánÜäåéãíà 1. Message 1

Subject: HELP!!?!??

I just can't get hits damn silly FereBSD system to workd, and Im really good at this tsuff, but I have never seen anythign sho difficult to install, it jst wont work whatever I try so why don't y9ou guys tell me what I doing wrong.

## ĐánÜääéãíá 2. Message 2

Subject: Problems installing FreeBSD

I've just got the FreeBSD 2.1.5 CDROM from Walnut Creek, and I'm having a lot of difficulty installing it. I have a 66 MHz 486 with 16 MB of memory and an Adaptec 1540A SCSI board, a 1.2GB Quantum Fireball disk and a Toshiba 3501XA CDROM drive. The installation works just fine, but when I try to reboot the system, I get the message "Missing Operating System".

## 7 Dùò íá óõìðëçñpóãôã ìéá ãñpôçóç

[illegible]

1. ÐañééaiāŪiāðā éāé òī āñ÷éēū óáo īPrōiā, éé Ýóóé ēŪðieìð ðiō áéāāŪæāé éā īÝñāé óā òé áiaðÝñāóóā. Áāaaßuð. īçī īā÷Ūóāðā íā ēuøāðā ūòé āāī āßiáé áðñāñðçøī.
2. Ōī éāßiāñ òçð āñāñīðð èÝiāðitð ðāñāīÝiáé òī ßāēī (èðìçèðæáoð íā āŪæáoð ēŪðieī èÝiā, óuóóŪ;). ÐēēēŪ ðñīāñŪiāóā çæāèññīēēðð áēçēīñāñāðāð ðāíēññīýī óā īçýiāóā áŪēīāā īā òī èÝiā ðiðð. Áððū āīçèŪāé óā ó÷áðéēēŪ īçýiāóā íā īÝñiðī īāæß.

3. Ié añeèiib áíáoiñÜò óóçí áðééáòáèbáá òìò içýíáòìò éá äåß÷íìíí óóí ðñiçãýíáñ ãñÜíá. ÊÜðíéá ðñiãñÜíáóá çéãéòñííéèßð áéççëíãñáòßò, üðùò òí mutt (<http://www.mutt.org/>), iðñiñýí íá *íááúðíðéÞóíòí* óá içýíáóá, äåß÷íìííóá áéñéåßð óé ó÷Ýóç Ý÷íííí òí Ýíá íà òí Üëëí.

## 8 Đuò íá áđáiôPóâô íeá ãñpôçóç

Ðñéí áðáíôÞóáôâ êÛðñéá ãñþôçóç óôçí FreeBSD-questions, óéâööâßôâ ôá âíÞò:

- [illegible]



